

**Willkommen  
Bienvenue  
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**5 Jahre Garantie  
5 ans garantie  
5 anni garanzia**

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

**Gebrauchen  
Utilisation  
Uso**

- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen  
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité
- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza

Ein-/Ausschalter Laser  
Interrupteur marche/arrêt Laser  
Interruttore ON/OFF Laser

Entriegelung Ein-/Ausschalter  
Déverrouillage de l'interrupteur marche-arrêt  
Sbloccare l'interruttore ON/OFF

Ein-/Ausschalter  
Interrupteur marche/arrêt  
Interruttore ON/OFF

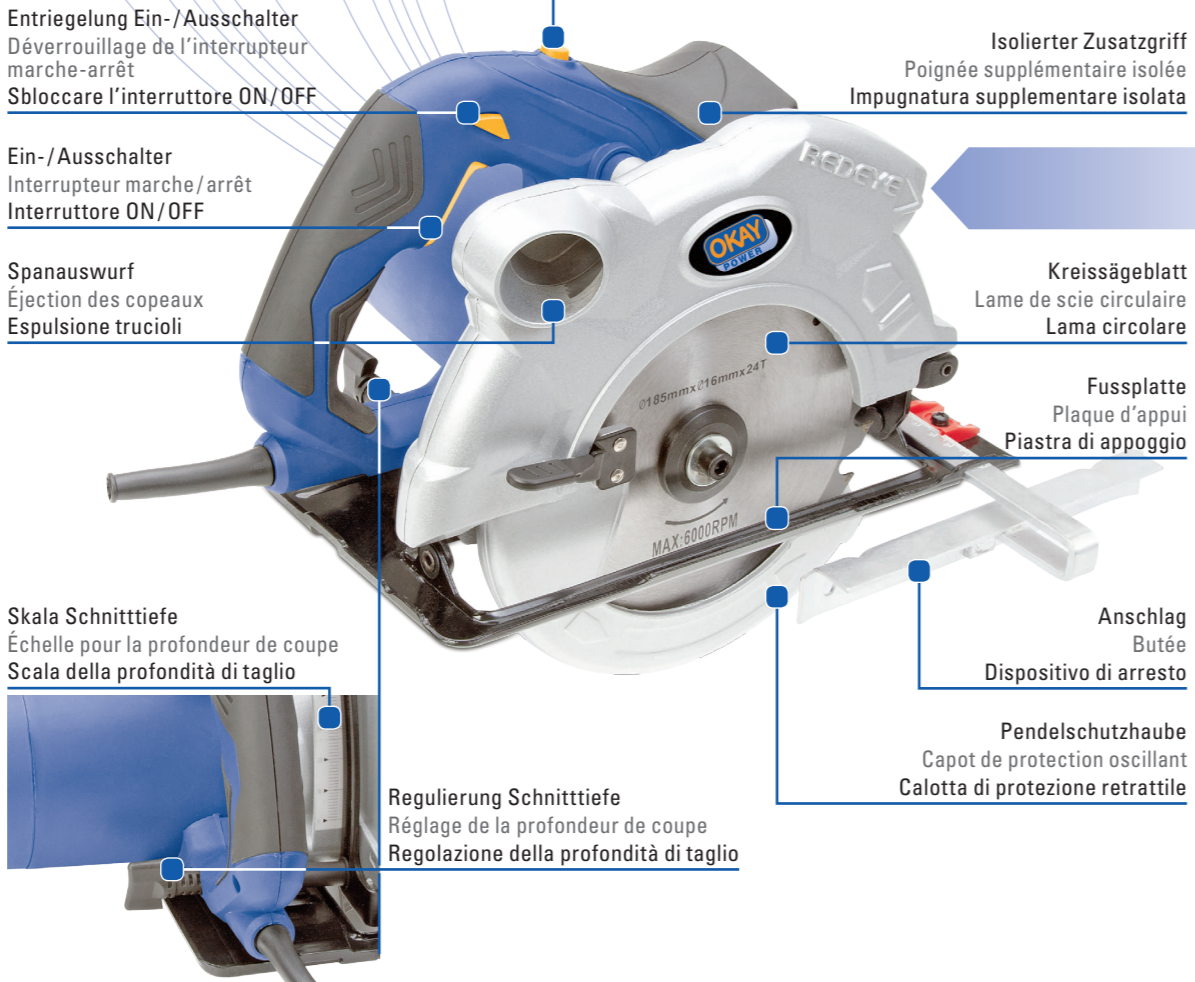
Spanauswurf  
Éjection des copeaux  
Espulsione trucioli

Skala Schnitttiefe  
Échelle pour la profondeur de coupe  
Scala della profondità di taglio

Regulierung Schnitttiefe  
Réglage de la profondeur de coupe  
Regolazione della profondità di taglio

Anschlag  
Butée  
Dispositivo di arresto

Pendelschutzhaube  
Capot de protection oscillant  
Calotta di protezione retrattile



Isolierter Zusatzgriff  
Poignée supplémentaire isolée  
Impugnatura supplementare isolata

Spindelarretierung  
Arrêt de la broche  
Blocco del mandrino

Laser-Führung  
Guidage laser  
Guida laser

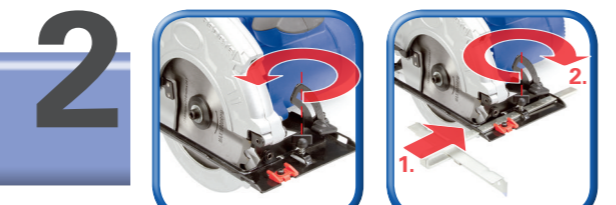
Skala Neigungswinkel  
Échelle pour l'angle d'inclinaison  
Scala dell'angolo di inclinazione

Regulierung Neigungswinkel  
Réglage de l'angle d'inclinaison  
Regolazione dell'angolo di inclinazione



**1** Kreissägeblatt einsetzen (siehe Rückseite)  
Introduisez la lame de scie circulaire (voir au verso)  
Inserimento della lama circolare (vedere il retro)

- ! Festen Sitz des Kreissägeblatts prüfen!  
Vérifier la stabilité de la lame de scie circulaire!
- Assicurare che la sede della lama circolare sia ferma!



**2** Bei Bedarf: Anschlag einfahren, Abstand wählen, Schraube festziehen  
Si nécessaire: introduire la butée, choisir l'écart et serrer la vis  
All'occorrenza: ritrarre il dispositivo di arresto, scegliere la distanza, stringere la vite



**3** Arbeitsschutz anziehen  
Porter une protection de travail  
Indossare protezione antinfortunistica

- Schutzhelm**  
Casque de protection  
Casco di protezione
- Schutzbrille**  
Lunettes de protection  
Occhiali protettivi
- Gehörschutz**  
Protection auditive  
Protezione per le orecchie
- Atemschutz**  
Masque respiratoire  
Respiratore
- Schnittfeste Handschuhe**  
Gants résistant aux coupures  
Guanti resistenti al taglio
- Schnittfeste Kleidung**  
Vêtements résistant aux coupures  
Indumenti resistenti al taglio
- Robuste Schuhe**  
Chaussures robustes  
Calzature antinfortunistiche

**WICHTIG:** Stäube diverser Materialien können zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder sogar Krebs führen. Empfehlung: Nutzung der Absaugvorrichtung, gute Belüftung, Tragen des Arbeitsschutzes.  
**IMPORTANT:** les poussières de divers matériaux sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques, des maladies des voies respiratoires et/ou même le cancer. Recommandation: utiliser un dispositif d'aspiration, assurer une bonne aération et porter les différentes protections de travail  
**IMPORTANTE:** le polveri dei diversi materiali possono provocare reazioni allergiche, malattie delle vie respiratorie e/o addirittura tumore. Raccomandazione: uso del dispositivo di aspirazione, buona aerazione, indossare protezioni da lavoro.



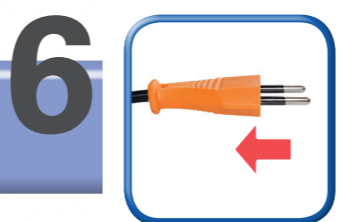
**8** Gerät feucht abwischen  
Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide  
Pulire l'apparecchio con un panno umido

- ! Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden!  
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
- Evitare l'uso di detergenti abrasivi!



**7** Kreissägeblatt lösen, entnehmen  
Desserrer et retirer la lame de scie circulaire  
Allentare/togliere la lama circolare

- ! Zuerst komplettem Stillstand des Kreissägeblattes abwarten!  
Attendre d'abord que la lame de scie circulaire soit complètement à l'arrêt!
- Per prima cosa attendere fino a che la lama circolare non è completamente ferma!



**6** Gerät ausstecken  
Débrancher l'appareil  
Scollegare l'apparecchio dalla rete

© K... Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere GmbH  
Unauthorized use/copying is liable to punishment.



**5.1**

**Korrekte Anwendung  
Utilisation correcte  
Uso corretto**

- ! Immer Schutzkleidung tragen!  
Toujours porter des vêtements de protection!
- Indossare sempre indumenti di protezione!

**I Bei Bedarf: Anpassungen vornehmen**  
Si nécessaire: Procéder aux ajustements  
All'occorrenza: Apportare regolazioni

**II Bei Bedarf: Laser-Führung einschalten**  
Si nécessaire: Allumer le guidage laser  
All'occorrenza: Accendere la guida laser

**III Gerät entriegeln und einschalten**  
Déverrouiller et allumer l'appareil  
Sbloccare e accendere l'apparecchio

- \* nach links oder rechts drücken  
serrer vers la gauche ou vers la droite  
ruotare a sinistra o a destra
- Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät aus  
En lâchant l'interrupteur Marche/Arrêt, l'appareil s'éteint
- ! Quando si liberare l'interruttore acceso/spento, l'apparecchio si spegne

**IV Sägen Scier Segare**

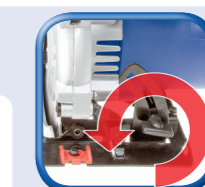
- ! Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück führen!  
Pendelschutzhaube klappt automatisch zurück!
- Fussplatte muss sicher auf dem Werkstück aufliegen!  
Le capot de protection oscillant se rabat automatiquement!  
La plaque d'appui doit être posée de façon stable sur la pièce!  
Portare l'apparecchio contro il pezzo da lavorare solo quando è collegato!  
La calotta di protezione retrattile si ripiega automaticamente!  
La piastra d'appoggio deve poggiare in modo sicuro sul pezzo da lavorare!

**V Gerät ausschalten**  
Arrêter l'appareil  
Spegnere l'apparecchio

**VI Laser-Führung ausschalten**  
Arrêter le guidage laser  
Spegnere la guida laser

- ! Gerät nach dem Gebrauch vollständig abkühlen lassen!  
Laisser entièrement refroidir l'appareil après l'utilisation!
- Far raffreddare l'attrezzo completamente dopo l'utilizzo!

**Neigungswinkel anpassen**  
Ajustez l'angle d'inclinaison  
Adeguare l'angolo di inclinazione



Schraube lösen  
Desserrer la vis  
Allentare le viti



Neigungswinkel anpassen  
Ajustez l'angle d'inclinaison  
Adeguare l'angolo di inclinazione



Schraube festziehen  
Serrer la vis  
Stringere le viti

- ! Sägen mit Neigungswinkel: Schnitttiefe stimmt nicht mit den Angaben auf der Skala überein  
Scies avec angle d'inclinaison: la profondeur de coupe ne concorde pas avec les indications de l'échelle
- ! Segare con angolo di inclinazione: La profondità di taglio non coincide con le indicazioni sulla scala

**Schnitttiefe anpassen**  
Ajustez la profondeur de coupe  
Adeguare la profondità di taglio



Schraube lösen  
Desserrer la vis  
Allentare le viti



Schnitttiefe anpassen  
Ajustez la profondeur de coupe  
Adeguare la profondità di taglio



Schraube festziehen  
Serrer la vis  
Stringere le viti

- ! Richtige Schnitttiefe: Kreissägeblatt soll weniger als eine Zahnhöhe unter dem Werkstück herausragen  
Profondeur de coupe correcte: la lame de scie circulaire doit dépasser d'une distance inférieure à une hauteur de dent au-dessous de la pièce
- ! Profondità di taglio corretta: La lama circolare deve sporgere meno di un'altezza del dente sotto al pezzo da lavorare



## Technische Daten Caractéristiques Specifiche

Spannung Tension Tensione	230-240V/~50Hz	Abmessung Keissägeblatt Dimensions de la lame circulaire Dimensioni della lama circolare	Ø 185 x Ø 20 x 2,5 mm
Motorleistung Puissance Potenza motore	1800W	Laserklasse Classe de laser Classe laser	2
Leerlaufdrehzahl Régime à vide Numero di giri al minimo	4700/min	Länge Laserwelle Longueur de l'onde laser Lunghezza raggio laser	650nm
Gewicht Poïds Peso	ca. 5.3 kg	Schallleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique LWA Livello di potenza sonora LWA	(108+3)dB(A)
Neigungswinkel Angle d'inclinaison Angolo di inclinazione	0°-55°	Schalldruckpegel LpA Niveau de pression acoustique LpA Livello di pressione acustica LpA	97dB(A)
max. Werkstückhöhe Hauteur max de la pièce à usiner Max. altezza del pezzo da lavorare	0°: 60mm 45°: 46mm	Schutzklasse Classe de protection Classe di protezione	II

CE-Konformitätserklärung Déclaration de conformité CE Dichiarazione di conformità CE	In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und der Niederspannungsrichtlinie. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de la Directive de basse tension. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e la Direttiva Bassa tensione.		
	Berücksichtigte Richtlinien / Normen Normes / Directives européennes considérées: Normi / Direttive Europee considerate:	- 2006/42/EC (Annex I) - 2006/95/EC (Annex I)	
Typ / Marke Type / Fabricant Tipo / marca:	HAND HELD CIRCULAR SAW M1Y-ZP10-185 (II KS 1800) OKAY POWER®	Datum: Date: Data:	2012
Unterschrift: Signature: Firma:			
(CE-Konformitätserklärung beiliegend) (Déclaration de conformité CE jointe) (Dichiarazione di conformità CE allegata)			

## Vertrieb Distribution Distribuzione

Landi Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.landli.ch

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkter körperlicher, sensorischer und geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originali non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

**Achtung:** Gerät immer ausschalten, Stillstand des Kreissägeblattes abwarten und vom Netz trennen für Transport, Wartung, teilweisem oder vollständigem Anheben des Gerätes oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr! Attention: toujours mettre l'appareil hors circuit, attendre l'immobilisation de la lame de scie circulaire et débrancher l'appareil pour le transporter, effectuer les travaux d'entretien, pour soulever l'appareil ou lorsqu'il est laissé sans surveillance – Risque de blessures. **Attenzione:** Disinnescare sempre la macchina, attendere che la lama circolare dentata si fermi e scollegarla dalla rete per il trasporto, la manutenzione, il sollevamento parziale o totale della macchina o lasciando la macchina senza sorveglianza – Pericolo di lesioni!

**Achtung:** Folgende Gefahren können auch bei normalem Gebrauch des Gerätes auftreten: Kontakt mit dem Kreissägeblatt, Rückschlag des Werkstücks, Zerstörung des Kreissägeblattes, verbunden mit wegfliegenden Splittern, Schäden am Gehör, Schädigende Staubentwicklung. Attention: les dangers suivants peuvent apparaître même lors d'une utilisation normale de l'appareil: contact avec la lame de scie circulaire, recul soudain de la pièce à scier, destruction de la lame de scie circulaire entraînant des projections d'éclats, détérioration de l'ouïe, dégagement de poussières nocives. **Attenzione:** I seguenti pericoli possono subentrare anche durante il normale utilizzo della macchina: contatto con la lama circolare dentata, ritorno del pezzo lavorato, distruzione della lama circolare dentata in combinazione con schegge volanti, danni all'udito, sviluppo di polvere dannosa.

**Achtung:** Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten / Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr! Attention: Ne jamais faire fonctionner la tondeuse à proximité de liquides / gaz facilement inflammables ou de poussières – danger d'explosion. **Attenzione:** non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi / gas o polveri facilmente infiammabili – Pericolo di esplosione!

Arbeitsbereich muss frei von Schmutz / Feuchtigkeit / Dämpfen und gut durchlüftet sein oder eine Absaugvorrichtung haben. La zone de travail doit être propre / sans aucune humidité / sans vapeurs et être bien aérée ou équipée d'un dispositif d'aspiration. La zona di lavorazione deve essere priva di sporco / umidità / vapore e ben aerata, oppure deve avere un dispositivo di aspirazione.

Gerät nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Non esporre la macchina alla pioggia e all'umidità.

Für den Ausseneinsatz nur Kabel / Verlängerungskabel verwenden, welche dafür geeignet sind. Pour un usage en extérieur, utiliser uniquement les câbles ou rallonges qui sont appropriés. Per l'impiego all'esterno utilizzare solo il cavo / la prolunga idonea.

Nie am Netzkabel ziehen, z.B. um den Netzstecker zu ziehen. Netzkabel von heißen Flächen / Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten. Ne jamais tirer sur le câble électrique, p. ex. pour débrancher la fiche. Eloigner le câble électrique des surfaces / objets chauds, arêtes vives et objets mobiles.

Non indossare gioielli pendenti, legare i capelli e proteggerli con una retina. Tenere le mani lontano dalla lama circolare.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Netzkabel / Verlängerungskabel vor Gebrauch vollständig abwickeln. Avant utilisation, dérouler complètement les câbles / rallonges électriques. Srotolare completamente il cavo / cavo di prolunga prima dell'uso. Gerät / Netzkabel / Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte. Contrôler régulièrement si le cordon / l'appareil / la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement). Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil.

Controllare regolarmente se il cavo / l'apparecchio / la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina). Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Nur Kabel mit passendem Netzstecker verwenden. Kabel / Netzstecker NIE abändern! N'utiliser que des câbles avec une fiche compatible. NE JAMAIS modifier les câbles / fiches électriques. Utilizzare solo il cavo con la spina adatta. Non modificare MAI il cavo / la spina!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern / deaktivieren. Ne jamais modifier / désactiver les éléments de sécurité. Non modificare / disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti.

Vor dem Arbeiten Werkstück geeignet sichern. Werkstück von Fremdkörpern (z.B. Nägeln) befreien. Stabiliser la pièce de manière appropriée avant de travailler. Libérer la pièce de tout objet extérieur (par ex. des clous). Assicurate opportunamente il pezzo prima di lavorare. Liberare il pezzo da corpi estranei (p.es. chiodi).

Keine losen Schmuckstücke tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen. Lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen. Lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen. Lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen. Lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen.

Nie mehrere Werkstücke auf einmal sägen. Ne jamais scier plusieurs pièces à la fois. Non segare più di un pezzo alla volta.

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und der Niederspannungsrichtlinie. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de la Directive de basse tension. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e la Direttiva Bassa tensione.

Nicht in den Laserstrahl blicken oder diesen absichtlich auf Personen richten. Laserstrahl nicht auf reflektierende Oberflächen leiten. Ne regardez pas le rayon laser ou ne l'orientez pas délibérément vers d'autres personnes. Ne dirigez pas le rayon laser vers des surfaces réfléchissantes. Non guardare il raggio laser o dirigerlo intenzionalmente verso persone. Non dirigere il raggio laser verso superfici riflettenti.

Gerät während dem Sägen immer mit beiden Händen halten. Toujours tenir l'appareil à deux mains pendant le sciage. Tenere sempre l'apparecchio con due mani durante il processo di segatura. Immer auf der Seite des Kreissägeblattes stehen. Soyez toujours debout du côté de la lame de scie circulaire. Piazzarsi sempre a lato della lama circolare.

Das Gerät nur am isolierten Handgriff halten. Tenir l'appareil uniquement par la poignée isolée. Tenere l'apparecchio solo sull'impugnatura isolata!

Nur unbeschädigte / einwandfreie Kreissägeblätter verwenden. Utiliser uniquement des lames de scie circulaire non endommagées et de qualité irréprochable. Utilizzare solo le lame circolari non danneggiate / perfette.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Dritte (Personen / Tiere) von der Gefahrenzone fernhalten. Eloigner les tiers (personnes / animaux) du périmètre de danger. Allontanare altre persone / animali dalla zona di pericolo.

Sich bewegendes Kreissägeblatt zu keinem Zeitpunkt berühren. Kreissägeblatt nie selber abbremsen. Ne toucher à aucun moment une lame de scie circulaire en mouvement. Ne ralentissez jamais vous-même la lame de scie circulaire. Non toccare in nessun punto la lama circolare in movimento. Non frenare assolutamente la lama circolare.

Nie mehrere Werkstücke auf einmal sägen. Ne jamais scier plusieurs pièces à la fois. Non segare più di un pezzo alla volta.

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und der Niederspannungsrichtlinie. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de la Directive de basse tension. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e la Direttiva Bassa tensione.

Nicht in den Laserstrahl blicken oder diesen absichtlich auf Personen richten. Laserstrahl nicht auf reflektierende Oberflächen leiten. Ne regardez pas le rayon laser ou ne l'orientez pas délibérément vers d'autres personnes. Ne dirigez pas le rayon laser vers des surfaces réfléchissantes. Non guardare il raggio laser o dirigerlo intenzionalmente verso persone. Non dirigere il raggio laser verso superfici riflettenti.

Gerät während dem Sägen immer mit beiden Händen halten. Toujours tenir l'appareil à deux mains pendant le sciage. Tenere sempre l'apparecchio con due mani durante il processo di segatura. Immer auf der Seite des Kreissägeblattes stehen. Soyez toujours debout du côté de la lame de scie circulaire. Piazzarsi sempre a lato della lama circolare.

Ausgediente Geräte / Batterien müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU. Les appareils usagés / les batteries doivent être déposés auprès des centres de recyclage prévus. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE. I prodotti inutili / i batterie devono essere consegnati a un centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Pendelschutzhaube nur für Tauch- und Winkelschnitte von Hand zurückziehen und loslassen, sobald Kreissägeblatt ins Werkstück eingetaucht ist. Retirer le capot de protection oscillant à la main uniquement pour les coupes plongeantes et angulaires et relâcher dès que la lame de scie circulaire est plongée dans la pièce. Tirare indietro e rilasciare a mano la calotta di protezione solo per taglio a tuffo e angolare, non appena la lama circolare è penetrata nel pezzo da lavorare.

Vor dem Sägen: Funktion der Pendelschutzhaube / Feder prüfen, bei Bedarf Teile ersetzen lassen. Avant le sciage: vérifier le fonctionnement du capot de protection oscillant et du ressort et faire remplacer certaines pièces si nécessaire. Prima di iniziare a segare: controllare la funzionalità della calotta di protezione / molla, se necessario, far sostituire i pezzi.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Dritte (Personen / Tiere) von der Gefahrenzone fernhalten. Eloigner les tiers (personnes / animaux) du périmètre de danger. Allontanare altre persone / animali dalla zona di pericolo.

Sich bewegendes Kreissägeblatt zu keinem Zeitpunkt berühren. Kreissägeblatt nie selber abbremsen. Ne toucher à aucun moment une lame de scie circulaire en mouvement. Ne ralentissez jamais vous-même la lame de scie circulaire. Non toccare in nessun punto la lama circolare in movimento. Non frenare assolutamente la lama circolare.

Nie mehrere Werkstücke auf einmal sägen. Ne jamais scier plusieurs pièces à la fois. Non segare più di un pezzo alla volta.

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und der Niederspannungsrichtlinie. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de la Directive de basse tension. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e la Direttiva Bassa tensione.

Nicht in den Laserstrahl blicken oder diesen absichtlich auf Personen richten. Laserstrahl nicht auf reflektierende Oberflächen leiten. Ne regardez pas le rayon laser ou ne l'orientez pas délibérément vers d'autres personnes. Ne dirigez pas le rayon laser vers des surfaces réfléchissantes. Non guardare il raggio laser o dirigerlo intenzionalmente verso persone. Non dirigere il raggio laser verso superfici riflettenti.

Gerät während dem Sägen immer mit beiden Händen halten. Toujours tenir l'appareil à deux mains pendant le sciage. Tenere sempre l'apparecchio con due mani durante il processo di segatura. Immer auf der Seite des Kreissägeblattes stehen. Soyez toujours debout du côté de la lame de scie circulaire. Piazzarsi sempre a lato della lama circolare.

Ausgediente Geräte / Batterien müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU. Les appareils usagés / les batteries doivent être déposés auprès des centres de recyclage prévus. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE. I prodotti inutili / i batterie devono essere consegnati a un centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

## Kreissägeblatt einsetzen Introduisez la lame de scie circulaire Inserimento della lama circolare

Nur sauberes, scharfes Kreissägeblatt verwenden  
Utiliser uniquement une lame de scie circulaire propre et aiguisée  
● Utilizzare solo lame circolari intatte e affilate.



**1** Schraube mit Federscheibe abschrauben  
Desserer la vis à rondelle élastique  
Avvitare le viti con la rondella elastica



**2** Flansch entfernen  
Retirer la bride  
Rimuovere la flangia



**3** Pendelschutzhaube zurück ziehen  
Retirer le capot de protection oscillant  
Ritirare la calotta di protezione

! Pendelschutzhaube festhalten  
Tenir fermement le capot de protection oscillant  
● Fissare la calotta di protezione



**4** Kreissägeblatt von unten einsetzen  
Introduire la lame de scie circulaire par le bas  
Utilizzare la lama circolare dall'alto

! Drehrichtung beachten  
Respecter le sens de rotation  
Rispettare il senso di rotazione



**5** Flansch korrekt aufsetzen  
Poser correctement la bride  
Posizionare correttamente la flangia



**6** Schraube mit Federscheibe anschrauben  
Serrer la vis à rondelle élastique  
Stringere le viti con la rondella elastica



## Hand-Kreissäge Scie circulaire manuelle Sega circolare manuale



## Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

II KS 1800  
Art. Nr. 52427.01  
11249